



# Regulament Cropwise Commodity Pro 2023-2024

---

Prezentul Regulament Cropwise Commodity Pro (denumit în continuare „**Regulamentul**”) stabilește condițiile generale ale Programului Cropwise Commodity Pro organizat de Syngenta Agro S.R.L., cu sediul în Victoria Park, Corpul 3, Șoseaua București-Ploiești 73-81, Etajul 4, Sector 1, 013685 București, România, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/1380/1995, cod fiscal RO 7025525 („**Syngenta**”).

## SCOP

Acest document definește termenii și condițiile de participare la Programul Cropwise Commodity Pro.

## 1. DEFINIȚII

**Organizatorul sau Syngenta:** Syngenta Agro SRL, persoană juridică română, cu sediul în București, sector 1, Șoseaua București-Ploiești nr. 73-81, etaj 4, Victoria Park - Clădirea 3, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/1380/1995, cod fiscal RO 7025525;

**Regulamentul:** prezentul Regulament de desfășurare a Programului și Anexele 1 și 2 la acesta;

**Programul:** Programul Cropwise Commodity Pro 2023 - 2024, organizat de Syngenta în baza prezentului Regulament;

**Fermierul:** orice profesionist, legal constituit ca persoană juridică, având un cod de identificare fiscală valid, care exploatează legal suprafețe agricole aflate pe teritoriul României, indiferent de titlu (proprietate, arendă etc.) și care achiziționează Produsele Participante pentru a le utiliza efectiv pe suprafețele agricole pe care le exploatează legal.

**Date privind Mărfurile tranzacționate și Schimburile Valutare:** datele din sistemul de înregistrare în Program care fac referire la prețurile la vedere ale contractelor futures listate de MATIF în baza EURONEXT pentru grâul de panificație și ale schimburilor valutare afișate de Morningstar Inc. (cu cel puțin 10 minute întârziere) cu date implicite privind tranzacțiile futures provenind de la CME Group.

**Preț Blocat în Sistem pentru tranzacționarea grâului de panificație:** acel preț fixat la data de 15 mai 2024, în mod automat în platforma Cropwise Commodity Pro pentru grâul de panificație cu contract future în septembrie 2024. Acest preț este listat de MATIF în baza EURONEXT (simbol bursier: EBM, simbol Barchart: ML).



**Opțiunea Fermierului:** data la care se ia în considerare prețul de tranzacționare a grâului de panificație cu contract future septembrie 2024, listat de MATIF în baza EURONEXT. Fermierul are posibilitatea de a alege Opțiunea pe care o dorește în funcție de achizițiile de produse incluse în program, Opțiuni definite mai jos.

**Prețul Final al Grâului de Panificație:** prețul de tranzacționare al grâului de panificație cu contract future Septembrie 2024, listat de MATIF în baza EURONEXT. Acest preț diferă în funcție de opțiunea Fermierului la înscrierea în Program, după cum urmează:

- **Opțiunea 1:** prețul de tranzacționare al grâului de panificație cu contract future Septembrie 2024 la data de 12.07.2024;
- **Opțiunea 2:** prețul de tranzacționare al grâului de panificație cu contract future Septembrie 2024 la data de 31.07.2024;
- **Opțiunea 3:** prețul de tranzacționare al grâului de panificație cu contract future Septembrie 2024 la data de 15.08.2024.

**Perioadă de Risc:** acea perioadă definită ca intervalul între 15 mai 2024 (când se blochează automat prețul de tranzacționare a grâului de panificație) și după caz, 12.07.2024 (Opțiunea 1) sau 31.07.2024 (Opțiunea 2) sau 15.08.2024 (Opțiunea 3)

**Valoarea în EUR a Riscului Protejat în caz de scădere a prețului de vânzare al grâului de panificație:** valoarea produselor Syngenta specificate în Confirmarea Programului pe care Fermierul le-a achiziționat pentru a se putea califica pentru Compensare, așa cum a fost validată de Syngenta la sfârșitul Perioadei de Înscriere. La determinarea Valorii în EUR a Riscului Protejat va fi avut în vedere un preț de referință pentru fiecare Produs inclus în Program, stabilit în scopul prezentului Program, și care va fi în cuantumul menționat mai jos:

Produs	UM	Ambalaj	Pret de referință program Cropwise Commodity Pro 2023-2024 pe UM
Amistar Prime Pack	Pachet	-	3720
Amistar Ultra Pack	PAchet	-	4220
Elatus Era	L	5 L	402
Axial 050 EC	L	5 L	291
Axial One	L	5 L	318
Avoxa	L	5 L	223
Moddus Evo	L	1 L	355



**Compensare către Fermier:** suma rambursată Fermierului în cazul în care Prețul Blocat în Sistem este mai mic decât Prețul Final al Grâului de Panificație, calculată după cum urmează:  $((\text{Prețul Blocat în Sistem} - \text{Prețul Final al Grâului de Panificație}, \text{ în funcție de Opțiunea Fermierului}) / (\text{Prețul blocat în sistem pentru Grâul de Panificație})) \times (\text{Valoarea în EUR a Riscului Protejat})$ , și care reprezintă maxim 15% din valoarea Produselor incluse în Program cumpărate.

Compensarea către fermier va fi convertită din euro înapoi în lei românești la cursul de schimb menționat de Morningstar Inc., la închiderea pieței MATIF la data decontării Prețului Final al Grâului de Panificație.

**Eveniment de Protecție Împotriva Riscului pentru Grâu de Panificație:** situația în care Prețul Final al Grâului de Panificație este mai mic decât Prețul Blocat în Sistem pentru tranzacționarea grâului de panificație.

**Compensarea Maximă acordată pentru Protecția Împotriva Riscului de scădere a prețului de vânzare a Grâului de Panificație:** 15% din valoarea în EUR a produselor participante în programul Cropwise Commodity Pro cumpărate. La determinarea valorii Produselor cumpărate va fi avut în vedere un preț de referință pentru fiecare Produs inclus în Program, stabilit în scopul prezentului Program, și care va fi în cuantumul menționat mai jos:

Produs	UM	Ambalaj	Pret de referință program Cropwise Commodity Pro 2023-2024 pe UM
Amistar Prime Pack	Pachet	-	3720
Amistar Ultra Pack	PAchet	-	4220
Elatus Era	L	5 L	402
Axial 050 EC	L	5 L	291
Axial One	L	5 L	318
Avoxa	L	5 L	223
Moddus Evo	L	1 L	355

**MATIF:** Euronext Marche à Terme International de France, una dintre cele mai mari burse de instrumente financiare derivate din Europa, unde se tranzacționează contractele futures pentru Grâul de Panificație.

**Data Înscrierii:** data la care Fermierul se înscrie în Program utilizând formularul de înregistrare Syngenta.



**Perioada de Înscriere:** perioada în care Fermierul se poate înscrie în Program în condițiile acestui Regulament, începând cu 08 noiembrie 2023 și până la *14 mai 2024*.

**Confirmarea înscrierii în Program:** e-mailul trimis de Syngenta Fermierului, prin care se confirmă înscrierea acestuia în program, precum și Valoarea în EUR a Riscului Protejat în caz de scădere a prețului de vânzare al grâului de panificație, înainte de începerea Perioadei de Stabilire a Prețului.

**Perioada de Stabilire a Prețului:** perioada de tranzacționare a Mărfurilor pe EURONEXT MATIF între *15 mai 2024* și data de decontare menționată în Confirmarea Programului, în funcție de Opțiunea aleasă de Fermier (după caz: 12.07.2024, 31.07.2024 sau 15.08.2024).

**Produsele incluse în Program:** Produsele Syngenta menționate în prezentul Regulament pe care Fermierul le achiziționează de la un Distribuitor Syngenta.

**Protocolul Programului:** Achizițiile de Produse incluse în Program de către Fermier pe care Fermierul trebuie să le achiziționeze de la un Distribuitor Syngenta în timpul Perioadei de Înscriere pentru a fi eligibil pentru Compensare, așa cum se menționează în secțiunea 2 din prezentul Regulament și cum se va confirma prin Confirmarea Programului.

**Data de Începere a Programului:** 08 noiembrie 2023.

**Distribuitor:** societate înregistrată pentru comerțul cu produse fitosanitare și semințe și care revinde Produsele incluse în Program.

**Eveniment de Încetare:** un eveniment care are loc la data la care Fermierul renunță în mod voluntar la Program cu respectarea prevederii privind notificarea de eliminare din program din secțiunea 4.1 (b) sau la data ultimă dintre Perioada de Stabilire a Prețului și data la care se plătește Compensarea pentru Grâul de Panificație, dacă este cazul.

## 2. PRODUSELE INCLUSE ÎN PROGRAM

Produsele incluse în Programul Syngenta constau în produsele Syngenta pe care Fermierul trebuie să le achiziționeze de la un Distribuitor Syngenta autorizat în perioada 08.11..2023 - 14.05.2024 pentru a fi eligibil în program.

Pentru ca achizițiile Produselor incluse în Program de către Fermier să fie eligibile pentru înscrierea în Program, condițiile de achiziție sunt următoarele:

- Obligatoriu minim 3 pachete de Amistar Prime Pack și/sau Amistar Ultra Pack ce acoperă 20 de hectare,
- Obligatoriu minim 37,5 l de Elatus Era la 0,75 l/ha,
- Obligatoriu cel puțin unul dintre cele 4 produse opționale de mai jos care trebuie achiziționat în aceste cantități minime:
  - Opțional minim 1 l de Axial la 0,9 l/ha, și/sau
  - Opțional minim 1 l de Axial One la 1 l/ha, și/sau



- Opțional minim 1 l de Moddus Evo la 0,3 l/ha și/sau
- Opțional minim 1 l de Avoxa, la 1,8 l/ha.

Cumpărarea produselor opționale menționate mai sus avute în vedere în scopul Programului și pentru calificarea pentru Compensare nu poate depăși numărul maxim de hectare acoperite prin Program de cantitățile achiziționate de Amistar Prime și/sau Amistar Ultra pack și Elatus Era, conform dozajului specificat mai sus. Cantitățile de produse opționale calificate vor fi specificate în Confirmarea Programului. Pentru claritate, ofertele gratuite nu fac parte din Cropwise Commodity Pro.

### 3. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE FERMIERULUI

3.1. Pentru a fi eligibil pentru Program, Fermierul trebuie să:

- (a) să se înscrie în Program în Perioada de Înscriere, completând formularul de înscriere online și acceptând (i) prezentul Regulament, (ii) Termenii și Condițiile Syngenta care reglementează utilizarea serviciilor puse la dispoziție de Syngenta, anexa 1 la prezentul Regulament, (ii) Informarea privind prelucrarea de date personale, anexa 2 la prezentul Regulament;
- (b) să se asigure că toate detaliile din Confirmarea Programului sunt complete, actualizate și corecte;
- (c) să achiziționeze Produse incluse în Program în cantitățile care îndeplinesc sau depășesc volumele solicitate în cadrul Protocolului Programului, sub rezerva condițiilor din secțiunea 2;
- (d) să efectueze toate plățile datorate Distribuitorului Syngenta pentru Produsele incluse în Program, la scadență;
- (f) să nu returneze Produsele incluse în Program achiziționate;
- (g) să se asigure că încarcă toate facturile fiscale aferente Produselor incluse în Program în format electronic pe site-ul web al Programului înainte de sfârșitul Perioadei de Înscriere. Copiile facturilor trebuie să fie clare și lizibile și să se refere la achiziționarea Produselor incluse în Program în condițiile prevăzute în secțiunea 2 din prezentul Regulament. Informațiile care nu au legătură cu achiziționarea Produselor incluse în Program, precum și informațiile privind prețul Produselor incluse în Program și la orice alte condiții comerciale care privesc relația între Fermier și Distribuitor, vor fi în prealabil șterse/acoperite din copiile furnizate, ștergerea/acoperirea acestora fiind responsabilitatea Fermierului;
- (h) să se asigure că datele Fermierului referitoare la achizițiile de Produse incluse în Program furnizate la înscriere sunt în concordanță cu detaliile din Confirmarea Programului. În cazul în care datele Fermierului, așa cum au fost transmise, nu sunt



în concordanță cu Confirmarea Programului, Syngenta își rezervă dreptul, la discreția sa exclusivă, de a nu efectua nicio plată la care Fermierul ar fi avut dreptul în baza Programului sau de a efectua plăți parțiale.

Beneficiile acordate în cadrul programului Syngenta Cropwise Commodity Pro 2023-2024 nu se pot cumula cu beneficiile acordate în cadrul programul Syngenta AgriClima 2024. În consecință, produsele Amistar Prime Pack/Amistar Ultra Pack/Elatus Era înscrise de către Fermier în programul Syngenta AgriClima 2024 nu pot fi înscrise simultan (pentru aceleași achiziții) și în programul Syngenta Cropwise Commodity Pro 2023-2024.

3.2. Nerespectarea de către Fermier a oricăreia dintre prevederile Secțiunii 3.1 va duce la anularea înscrierii și participării Fermierului la Program.

## 4. OBLIGAȚIILE SYNGENTA

4.1. În maxim 5 zile de la Data Înscrierii, Syngenta va informa Fermierul prin e-mail cu privire la faptul că:

(a) Fermierul a fost înscris în Program; și că

(b) Fermierul se poate retrage voluntar din Program printr-o notificare la adresa de e-mail: [Cropwise.CommodityPro@syngenta.com](mailto:Cropwise.CommodityPro@syngenta.com), cu titlul Eliminare din Programul Cropwise Comodity Pro, solicitând eliminarea acestuia din Program în Perioada de Înscriere.

4.2. Syngenta va trimite Fermierului prin e-mail Confirmarea Programului înainte de începerea Perioadei de Stabilire a Prețurilor, cu condiția ca acesta să nu fi renunțat la Program. Syngenta va trimite prin e-mail Fermierului detaliile Programului în termen de 30 de zile de la Data Înscrierii.

4.3. Sub rezerva termenilor și condițiilor prezentului Regulament, Syngenta va plăti Fermierului, la discreția sa exclusivă, și după îndeplinirea prevederilor Secțiunii 3 din acești Termeni și Condiții, contravaloarea Compensării, în cazul în care are loc un Eveniment de Protecție Împotriva Riscului pentru Grâul de Panificație.

4.4. Syngenta va informa Fermierul cu privire la apariția unui Eveniment de Protecție Împotriva Riscului pentru Grâul de Panificație în termen de maxim 60 de zile de la sfârșitul Perioadei de Risc.

4.5. În cazul în care se plătește o Compensare în conformitate cu prezentul Regulament, plata Compensării va fi efectuată în conformitate cu prevederile Secțiunii 4.3 în termen de 180 de zile de la sfârșitul Perioadei de Risc. Compensarea va fi în limita Compensării Maxime acordate pentru Protecția Împotriva Riscului de scădere a prețului de vânzare a





Grâului de Panificație și/sau a oricăror limite sau plafoane specificate în Confirmarea Programului.

4.6. Pentru evitarea oricărui dubiu, Syngenta își rezervă dreptul de a nu plăti orice Compensare pentru Grâul de Panificație până când Fermierul furnizează informații complete și exacte care dovedesc Syngenta, la discreția sa exclusivă că Fermierul a realizat Protocolul Programului și a respectat termenii prezentului Regulament.

4.7. Syngenta nu va avea nicio răspundere cu privire la orice taxe și impozite plătibile de către Fermier după primirea Compensării, iar Fermierul va respecta orice obligații fiscale în acest sens.

## 5. INFORMAȚII PRIVIND TRANZACȚIONĂRILE DE MĂRFURI

Datele privind Mărfurile tranzacționate și Schimburile Valutare în legătură cu acest Program provin de la furnizorul de date, Barchart.com Inc. Datele vor fi utilizate pentru a determina dacă a avut loc un Eveniment de Protecție Împotriva Riscului pentru Grâul de Panificație. Informațiile privind mărfurile și schimburile valutare furnizate de Syngenta în baza sau în legătură cu acest Program se bazează pe prețuri întârziate cu cel puțin 10 minute și sunt furnizate "ca atare" și numai în scop informativ, nu în scopuri de tranzacționare sau de consiliere. Pentru a vedea toate întârzierile în informațiile bursiere și condițiile de utilizare, vă rugăm să consultați [disclaimer-ul](#) Barchart Solutions. În niciun caz Syngenta nu va fi răspunzătoare față de Fermier pentru pierderile, daunele, responsabilitățile, cheltuielile și costurile, indiferent de natura lor, pe care Fermierul le-ar putea suferi sau le-ar putea suporta în legătură cu utilizarea de către Fermier sau Syngenta sau bazarea pe astfel de informații privind mărfurile sau schimburile valutare. Syngenta nu acordă niciun fel de garanții și declarații, exprese sau implicite, cu privire la natura și acuratețea acestor informații.

**Syngenta nu este un broker/dealer înregistrat sau un Consilier de Investiții și nu oferă consultanță de investiții. Conținutul prezentului are doar scop informativ, nu trebuie să vă bazați pe aceste informații sau alte materiale ca fiind sfaturi juridice, fiscale, de investiții, financiare sau de altă natură.**

## 6. CONFIDENȚIALITATE

Fiecare parte, în calitate de „Parte Primitoare”, se angajează ca, pe durata aplicării prezentului Regulament și pentru o perioadă de 3 ani după încetarea aplicării, să păstreze confidențialitatea și să nu dezvăluie către niciun terț (cu excepția angajaților, asiguraților și / sau subcontractanților Părții Primitoare, pentru care Partea Primitoare rămâne responsabilă, și doar în măsura în care este necesar), fără acordul prealabil scris al



celeilalte părți, nicio informație sau date de orice fel și sub orice formă, referitoare la cealaltă parte sau la Program care devin cunoscute de către Partea Primitoare în virtutea sau ca rezultat al aplicării Regulamentului („Informații confidențiale”). În plus, Partea Primitoare garantează și se angajează să nu folosească informațiile confidențiale în alt scop decât cel pentru care Informațiile confidențiale au fost furnizate, fără acordul prealabil scris al celeilalte părți.

## **7. PROTECȚIA DATELOR PERSONALE**

7.1 Gestionarea și controlul adecvat al informațiilor aflate în posesia sau sub controlul nostru reprezintă o prioritate pentru Syngenta și sunt reglementate de legislația din domeniu, de politicile industriei, precum și de propriile noastre politici și Cod de Conduită internă. Syngenta depune toate eforturile pentru a proteja datele cu caracter personal aflate în posesia sau sub controlul său prin stabilirea unor măsuri de securitate adecvate, în vederea prevenirii accesării, colectării, utilizării, divulgării, copierii, modificării sau aruncării neautorizate, precum și a altor riscuri similare. Toate datele personale pe care le colectăm sunt relevante, adecvate și proporționale cu scopurile pentru care sunt colectate. Syngenta nu păstrează informațiile cu caracter personal pentru o perioadă mai lungă decât este necesar.

7.2 Pentru informații complete cu privire la prelucrarea datelor personale în relația cu Syngenta privind programul Cropwise Commodity Pro, vă rugăm să citiți Informarea privind prelucrarea de date personale, atașată ca Anexa 2 la prezentul Regulament, care reprezintă o parte integrantă a acestuia.

## **8. ALTE PREVEDERI**

8.1. Relația dintre Syngenta și Fermier, în scopul participării Fermierului la Program în temeiul prezentului Regulament, începe la Data Înscrierii și continuă până la apariția unui Eveniment de Încetare.

8.2. Prezentul Regulament reprezintă totalitatea termenilor și condițiilor în legătură cu Programul și înlocuiește orice document anterior, scris sau oral, între părți în legătură cu acest subiect. În consecință, toți ceilalți termeni, condiții, declarații, garanții și alte declarații care ar fi altfel implicite (prin lege sau în alt mod) nu vor face parte din prezentul Regulament.

8.3. Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica sau de a schimba prevederile prezentului Regulament pe parcursul derulării Programului prin întocmirea unui act adițional la prezentul Regulament, aceste modificări intrând în vigoare numai după ce sunt aduse la





cunoștința publicului prin postarea pe pagina web [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro) și prin informarea prin e-mail a Fermierilor înscriși. Modificările vor fi făcute public cu cel puțin 24 de ore înainte de a intra în vigoare.

8.4. Fermierul nu își poate ceda drepturile conferite prin acest Regulament fără acordul prealabil scris al Syngenta.

8.5. Programul nu are scopul de a fi și nu va fi interpretat drept asigurarea unei oferte. Compensarea pentru Grâul de Panificație nu este destinată să fie și nu va fi interpretată ca o plată a unei indemnizații de asigurare sau ca o formă de despăgubire plătită de Syngenta către Fermier.

8.6. Prezentul Regulament și drepturile și obligațiile rezultate din acesta vor fi guvernate de și interpretate conform legislației din România. Orice litigii apărute între Syngenta și Fermierul participant la acest Program vor fi soluționate pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de instanțele competente din București.

8.7. Orice posibile reclamații legate de realizarea Programului pot fi transmise în scris prin scrisoare recomandată la adresa Organizatorului sau prin e-mail la adresa [Cropwise.CommodityPro@Syngenta.com](mailto:Cropwise.CommodityPro@Syngenta.com). cu mențiunea „Reclamație - Program Cropwise Commodity Pro 2024.” Orice reclamație trebuie să includă (i) datele de identificare ale Fermierului reclamant, precum și (ii) prezentarea argumentelor de fapt pe care se bazează reclamația. Reclamațiile sunt soluționate de către Organizator în termen de 30 de zile de la primirea lor. Nu se pot depune reclamații după trecerea a 30 de zile de la termenul limită de plată a Compensării menționat în clauza 4.5 din prezentul Regulament.

8.8. Programul poate fi promovat de Organizator prin intermediul paginii web a Organizatorului, SMS și/sau poștă.

**Acest Regulament a fost întocmit de Syngenta Agro SRL, cu respectarea prevederilor legale, astăzi, 08 noiembrie 2023, în București.**

**Syngenta Agro SRL**

**Iulian Ciobanu**

**Administrator**

**Iulia Nicola**

**Director de Marketing**